

BATAVIA

GIRAFFE

Telescopic loft ladder 2.3–2.7 m

Teleskopische Dachbodenleiter

Échelle de grenier télescopique

Teleskopische zoldertrap

Scala telescopica per solai

Escalera telescópica de desván

Escada de sótão telescópica

Teleskopowa drabina strychowa



Operating instructions

Bedienungsanleitung (Original)

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni di funzionamento

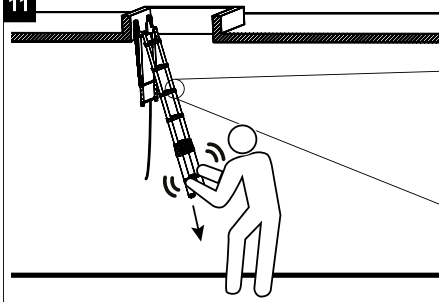
Manual de usuario

Instruções de funcionamento

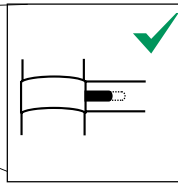
Instrukcja

Model: BT-TLL001
Item-No.: 7063996
www.bataviapower.com

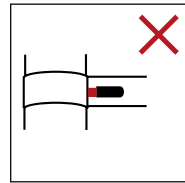
11



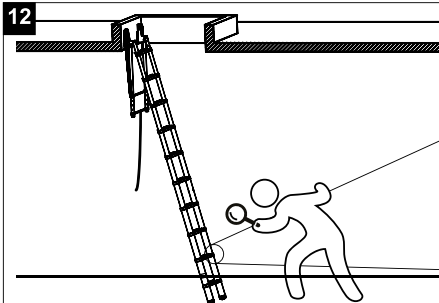
11a



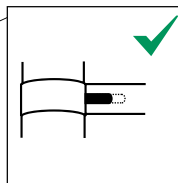
11b



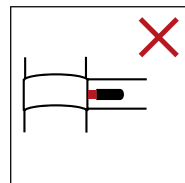
12



12a



12b



Contents		Inhalt	
Overview	2	Übersicht	2
General information	7	Allgemeines	14
Reading and storing the user manual	7	Gebrauchsanleitung lesen und	
Explanation of symbols	7	aufbewahren	14
Safety	8	Zeichenerklärung	14
Proper use	8	Sicherheit	15
Safety instructions	8	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	15
First use	10	Sicherheitshinweise	16
Checking the ladder and pack contents	10	Erstinbetriebnahme	18
Using the ladder	11	Leiter und Lieferumfang prüfen	18
Locking device	12	Leiter benutzen	19
Cleaning and maintenance	12	Sperreinrichtung	19
Technical data	13	Reinigung und Wartung	20
Disposal	13	Technische Daten	21
Disposing of the packaging	13	Entsorgung	21
Disposing of the ladder	13	Verpackung entsorgen	21
		Leiter entsorgen	21

Répertoire

Vue d'ensemble	2
Généralités	22
Lire et conserver soigneusement le mode d'emploi !	22
Explication des signes	22
Sécurité	23
Utilisation conforme	23
Consignes de sécurité	24
Première mise en service	26
Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison	26
Utilisation de l'échelle	27
Dispositif de blocage	27
Nettoyage et maintenance	28
Données techniques	29
Élimination	29
Élimination de l'emballage	29
Élimination de l'échelle	29

Inhoud

Overzicht	2
Algemeen	30
Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze!	30
Verklaring van de symbolen	30
Veiligheid	31
Correct gebruik	31
Veiligheidsinstructies	32
Eerste ingebruikname	33
Omvang van de levering en ladder controleren	33
Ladder gebruiken	35
Blokkeerinrichting	35
Reiniging en onderhoud	36
Technische gegevens	37
Afvoer	37
Afvoer van de verpakking	37
Ladder afvoeren	37

Contenuti		Contenido	
Panoramica	2	Visión general	2
Informazioni generali	38	Información general	46
Leggere e conservare con cura il manuale di istruzioni!	38	¡Lea y guarde las instrucciones de uso!	46
Spiegazione dei simboli	38	Leyenda	46
Sicurezza	39	Seguridad	47
Utilizzo conforme allo destinazione d'uso	39	Uso adecuado	47
Avvertenze di sicurezza	39	Indicaciones de seguridad	48
Primo utilizzo	41	Primera utilización	49
Controllo della scala e del contenuto della confezione	41	Compruebe el suministro de entrega y la escalera	49
Uso della scala	43	Usar la escalera	51
Dispositivo di blocco	43	Dispositivo de bloqueo	51
Pulizia e manutenzione	44	Limpieza y mantenimiento	52
Dati tecnici	45	Características técnicas	53
Smaltimento	45	Eliminación	53
Smaltimento dell'imballaggio	45	Disponer del embalaje	53
Smaltimento della scala	45	Desechar la escalera	53

Conteúdo		Zawartość	
Visão geral	2	Przegląd	2
Informações gerais	54	Zagadnienia ogólne	62
Ler e armazenar o manual do utilizador	54	Czytanie i przechowywanie instrukcji obsługi	62
Explicação de símbolos	54	Objaśnienie rysunków	62
Segurança	55	Bezpieczeństwo	63
Utilização adequada	55	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	63
Instruções de Segurança	56	Wskazówki dot. bezpieczeństwa	64
Primeira utilização	58	Pierwsze uruchomienie	65
Verificar a escada e o conteúdo da embalagem	58	Kontrola drabiny i zakresu dostawy	65
Utilizar a escada	59	Korzystanie z drabiny	67
Dispositivo de bloqueio	59	Blokada	67
Limpeza e manutenção	60	Czyszczenie i konserwacja	68
Dados técnicos	61	Dane techniczne	69
Eliminação	61	Utylizacja	69
Eliminação da embalagem	61	Utylizacja opakowania	69
Eliminação da escada	61	Utylizacja drabiny	69

General information

Reading and storing the user manual



This user manual accompanies this aluminium telescopic loft ladder (hereinafter referred to as "ladder"). It contains important information about safety and use.

Before using the ladder, read the user manual carefully. This particularly applies to the safety instructions. Failure to heed this user manual may result in severe injury or damage to the ladder.

The user manual is based on the standards and rules in force in the European Union. When abroad, you must also observe country-specific guidelines and laws.

Store the user manual for future use. If you pass the ladder on to third parties, please be absolutely sure to include this user manual.

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this user manual, on the ladder or on the packaging.

WARNING!

This signal symbol/word designates a hazard with moderate degree of risk which may lead to death or severe injury if not avoided.

CAUTION!

This signal symbol/word designates a hazard with low risk that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE!

This signal word warns against potential damages to property.



This symbol provides you with additional useful information regarding handling or use.



Read and understand the user manual before using the ladder.



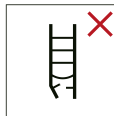
Warning, risk of falling off ladder! There is a risk of injury with incorrect handling. You can easily slip or fall off the ladder and injure yourself.




During deployment bear in mind the necessary inclination angle. The inclination angle/propping angle of the ladder must amount to approx. 75° (ratio 1:4).




Observe the maximum load capacity of 150 kg.





Always conduct a sight check of the ladder before using the ladder.

 *The maximum number of users permitted on the ladder is 1. Make sure that only one person is on the ladder at a time.*

 *Avoid leaning out sideways.*

 *Always face the ladder while climbing up and down it.*

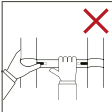
 *Only use the ladder on a solid level base.*

 *Before using the ladder, all rungs which have been pulled out must be locked.*

 *Rungs locked.*

 *Rungs unlocked.*

 *While retracting the ladder, hands must be*

 *situated on the outside beams and must not, during any point of the retracting process, be placed on the rungs.*

Safety

Proper use

  *The ladder is designed exclusively for use as a climbing aid and has a maximum load capacity of 150 kg. It is intended for domestic use.*

Only use the ladder as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property or even personal injury. The ladder is not a children's toy.

The manufacturer or vendor accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety instructions










⚠ WARNING!


Danger of serious injury!

Incorrect use or incorrect handling of the ladder incurs risks that can lead to serious injury or even death.

-  Always check the feet of the ladder before using the ladder.
-  Only use the ladder if you are in good health. Certain health

circumstances, use of medication as well as alcohol and drug abuse can lead to an increased danger to your safety when using the ladder.

-  After delivery and before first use, check the condition of the ladder and that all parts are functional.
-  Carry out a sight check of the ladder for damage and safe use at the beginning of every workday in which the ladder must be used.
- Make sure that the ladder is suitable for the intended use.
-  Do not use the ladder if it is damaged.
- The ladder must be installed in the correct set up position, e.g. correct propping angle for leaning ladders (inclination angle approx. 1:4), rungs and treads level.
-  Locking devices, if fitted, must be completely secure before use.
- Once the ladder is positioned, attention must be paid to any risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. If possible, lock all doors and windows in the work area, but not emergency exits.
-  Never exceed the payload of the ladder. The maximum load-bearing capacity of the ladder is 150 kg.
-  Do not lean too far out from the ladder when you are standing on it. You should always stand firmly with both feet on the same step and keep the centre of your body (belly button) between the beams.
- Ensure that children do not play with the ladder. Do not leave the ladder unsupervised when it is set up.
- Keep children away from the ladder.
-  Always climb up and down the ladder with your face to the ladder.
-  Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Wear suitably sturdy shoes when you climb onto the ladder.
-  Carry only light, manageable items when you are on the ladder.
- Always hold on with one hand when working on the ladder or, if this is not possible, take additional security precautions.

-  Before use, ensure that the locking devices of the ladder function and that all extended sections are properly locked before you climb onto the ladder. Only use the ladder if it functions properly.
- Do not use the ladder if one or more non-slip caps for the support foot are missing or are visibly damaged.
- Set up the ladder so that it is always freely accessible.
- Climb onto the ladder one rung at a time and do not skip multiple rungs.
- Do not slide down the beams.
- Do not place any tools or other objects on the rungs and do not hang anything on the ladder.
- Always wear tightly fitting clothing when you climb onto the ladder. Loose-fitting clothing could get caught and cause you to fall off the ladder.
- Do not extend the ladder in a makeshift manner and do not modify its shape and function in any manner.
- Store the ladder out of the reach of children.

First use

Checking the ladder and pack contents

⚠ WARNING!

Risk of injury!

If you use a damaged ladder or employ the ladder incorrectly, there is a large risk of injury.

- After delivery and before first use, check the condition of the ladder and that all parts are functional.

⚠ WARNING!

Danger of suffocation!

If children play with the packaging wrapper, they could catch themselves in it and suffocate.

- Do not let children play with the packaging wrapper.

NOTICE!

Risk of damage!

The ladder can be damaged if you incautiously open the packaging with a sharp knife or another pointed object.

- Proceed carefully when opening.
 1. Take the ladder out of the packaging.
 2. Check to make sure that the delivery is complete.
 3. Check whether the ladder or the individual parts exhibit damages. If this is the case, do not use the

ladder. Contact the manufacturer at the service address specified on the warranty card.

ATTENTION! – The following points are to be examined before using the telescopic ladder:

- Check that the side rails / legs (upright parts) / rungs / top bar / support foot are not bent, curved, distorted, dented, cracked, corroded or decaying.
- Check that the fixation points with other parts on the side rails / legs / rungs/ top bar / support foot are in good condition.
- Check that fastenings (usually rivets, screws, bolts) are not missing or loose or corroded.
- Check that the side rails / legs / rungs / top bar / support foot are not missing or loose, worn down, corroded or damaged.
- Check that the locking mechanisms and locking indicators function correctly, are not missing or loose, worn down, corroded or damaged and that the rung elements lock correctly.
- Check that no rubber feet are missing or loose, worn down, corroded or damaged.
- Check that the ladder is free from contamination (i.e. dirt, paint, oil or grease).
- Check if the locking indicators are functioning and visible.
- Check the brackets for cracks and other defects such as broken parts.
- Make sure that there is no relative movement between the support beams and the rungs / steps.

If any of the examinations described above produces an unsatisfactory result you should **NOT** use the ladder!

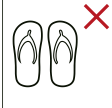
Using the ladder

⚠ WARNING!

Danger of serious injury!

If you use the ladder improperly, you could hurt yourself and other persons.

Only step onto the ladder if you:

- have set it up properly, in a suitable location and in accordance with the instructions,
-  are wearing sturdy shoes,
- have carefully read and understood all the information in the chapter "Safety".

– Ensure that the locking devices of the ladder function and that all extended sections are properly locked before you climb onto the ladder.

⚠ CAUTION!**Crushing hazard!**

When extending or retracting the ladder, you can catch or jam your fingers if you proceed without caution.

- Take care when extending or retracting the ladder.
- When retracting the ladder ensure that your fingers, hands and arms are at the height of the actuated unlock keys.

Locking device

(See **Fig. 11** & **Fig. 12**).

With the aid of the locking devices on the rungs, the individual ladder sections are locked when you extend the ladder.

- Always check that all sections are correctly locked before climbing the ladder:
 - The locking device of a section is **locked** if the red section next to both unlock keys of a rung is **not visible** (see **Fig. 11a, 12a**). If you apply pressure to the corresponding rung, it cannot be pushed down.
 - The locking device of a section is **not locked** if the red section next to one or both unlock keys of a rung is **visible** (see **Fig. 11b, 12b**). If you apply pressure to the corresponding rung, it can be pushed down.

Cleaning and maintenance**⚠ WARNING!****Risk of injury!**

There is a risk of injury with incorrect handling. If rungs or beams are contaminated, you can easily slip or fall off the ladder and injure yourself.

- Keep the ladder clean. Remove contaminants, such as, e.g. dirt, paint residues etc., after each use and before retracting the ladder.
- Always wipe the rungs off.
- Leave repair and maintenance work to be carried out exclusively by experts.
- If necessary, contact the manufacturer or distributor for repairs or replacement of parts such as feet, for example.

NOTICE!**Risk of damage!**

Improper cleaning can lead to damage.

- Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. They could damage the surfaces.
- Keep the protective caps and the non-slip caps of the support foot

free from dirt, abrasive grit and so forth. This could damage the surface.

- Clean the ladder with a brush or a cloth.
- Dry the ladder, and in particular the rungs, thoroughly after cleaning.
- Under no circumstances carry out maintenance and repairs to the ladder by yourself. Contact the manufacturer or a specialist workshop at the service address specified on the warranty card. Liability and warranty claims are waived in the event of repairs performed by the user or incorrect handling.
- Do not alter the design of the ladder.

Technical data

Model:	BT-TLL001
Maximum permissible load:	150 kg
Adjustable length:	2.3–2.7 m
Inclination angle:	65°–75°
Weight:	13.24 kg
Maximum permissible number of users:	1
Article number:	7063996

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging by sorting into single type materials.

Dispose of cardboard and carton as waste paper and foils via the recyclable material collection service.

Disposing of the ladder

Dispose of the ladder in accordance with the applicable laws and regulations for your country.

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Alu-Bodentreppe 2,3–2,7 m (im Folgenden nur „Leiter“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit und Verwendung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Leiter einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Leiter führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Leiter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalfelder werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalfeld/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalfeld/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung oder zur Verwendung.



Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanleitung bevor Sie die Leiter verwenden.



Warnung, Sturz von der Leiter! Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr. Sie können leicht ausrutschen oder von der Leiter fallen und sich verletzen.



Beachten Sie beim Aufstellen der Leiter den notwendigen Neigungs-

winkel. Der Neigungswinkel/Aufstellwinkel der Leiter muss etwa 75° betragen (Verhältnis 1:4).



Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze von 150 kg.



Führen Sie immer eine Sichtprüfung der Leiter durch, bevor Sie die Leiter benutzen.



Die maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter beträgt 1. Stellen Sie sicher, dass sich immer nur eine Person zur Zeit auf der Leiter befindet.



Vermeiden Sie seitliches Hinauslehnen.



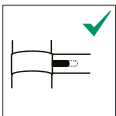
Immer mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen.



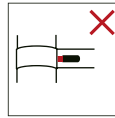
Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



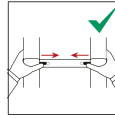
Vor Benutzung der Leiter müssen alle ausgezogenen Sprossen verriegelt sein.



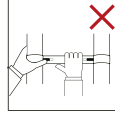
Sprosse verriegelt.



Sprosse entriegelt.



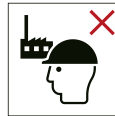
Beim Einfahren der Leiter müssen sich



die Hände an den Außenpfosten befinden und dürfen zu keinem Zeitpunkt, während des Einfahrprozesses, auf den Sprossen abgelegt werden.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Die Leiter ist ausschließlich als Aufstiegs-

hilfe mit einer Maximalbelastung von 150 kg konzipiert. Sie ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie die Leiter nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.


Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise




Gefahr von schweren Verletzungen!


Bei unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

-  Überprüfen Sie immer die Leiterfüße, bevor Sie die Leiter

benutzen.

-  Verwenden Sie die Leiter nur, wenn Sie in guter gesundheitlicher

Verfassung sind. Bestimmte gesundheitliche Umstände, Medikamenteneinnahme sowie Alkohol- und Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer erhöhten Gefährdung Ihrer Sicherheit führen.

-  Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten


Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.

-  Führen Sie eine Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und


sichere Benutzung zu Beginn jeden Arbeitstages, an dem die

Leiter benutzt werden muss, durch.


- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.


-  Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie beschädigt ist.

- Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z. B. richtiger Aufstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel ca. 1:4), Sprossen und Auftritte waagrecht.

-  Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.

- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Verriegeln Sie Türen und Fenster im Arbeitsbereich, falls möglich, jedoch nicht Notausgänge.

-  Überschreiten Sie keinesfalls die Nutzlast der Leiter. Die maximale Tragfähigkeit der Leiter beträgt 150 kg.

-  Lehnen Sie sich nicht zu weit von der Leiter weg wenn Sie darauf stehen. Sie sollten immer mit

beiden Füßen fest auf derselben Stufe stehen und Ihre Körpermitte (Bauchnabel) zwischen den Holmen halten.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Leiter spielen. Lassen Sie eine aufgestellte Leiter nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder von der Leiter fern.



Steigen Sie immer mit dem Gesicht zur Leiter auf der Leiter hoch und von der Leiter herunter.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.

- Tragen Sie geeignetes festes Schuhwerk, wenn Sie auf die Leiter steigen.
- Transportieren Sie nur leichte, handliche Gegenstände, wenn Sie sich auf der Leiter befinden.
- Halten Sie sich bei Arbeiten auf der Leiter immer mit einer Hand fest oder, falls dies nicht möglich ist, treffen Sie zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.



Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Sperreinrichtungen

der Leiter funktionieren und alle ausgezogenen Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen. Verwenden Sie die Leiter nur, wenn sie ordnungsgemäß funktioniert.

- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn eine oder mehrere der rutschfesten Kappen für den Standfuß fehlen oder sichtbare Schäden aufweisen.
- Stellen Sie die Leiter so auf, dass sie immer frei zugänglich ist.
- Steigen Sie Sprosse für Sprosse auf die Leiter, und lassen Sie nicht mehrere Sprossen aus.
- Rutschen Sie nicht an den Holmen herunter.
- Legen Sie keine Werkzeuge oder Gegenstände auf den Sprossen ab, und hängen Sie nichts an die Leiter.
- Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung, wenn Sie auf die Leiter steigen. Weite Kleidung kann sich verfangen und dazu führen, dass Sie von der Leiter fallen.
- Verlängern Sie die Leiter nicht behelfsmäßig und verändern Sie sie in keiner anderen Weise in Form und Funktion.
- Lagern Sie die Leiter außerhalb der Reichweite von Kindern.

Erstinbetriebnahme Leiter und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie eine beschädigte Leiter verwenden oder die Leiter unsachgemäß gebrauchen besteht ein großes Verletzungsrisiko.

- Prüfen Sie die Leiter nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung, um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder mit der Verpackungsfolie spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Leiter beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie die Leiter aus der Verpackung.

2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob die Leiter oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Leiter nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

ACHTUNG! – Folgende Punkte sind vor dem Gebrauch der Teleskopleiter zu prüfen:

- Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrotten sind.
- Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
- Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.
- Überprüfen, dass Holme / Beine (aufrechtstehende Teile) / Sprossen / oberster Träger / Standfuß nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen, dass die Verriegelungsmechanismen und die Verriegelungsanzeigen ordnungsgemäß funktionieren.

mäßig funktionieren, nicht fehlen, nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind und dass die Sprossensegmente vorschriftsmäßig verriegeln.

- Überprüfen, dass die GummifüÙe nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Überprüfen, dass die Leiter frei von Verunreinigung (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Prüfen Sie, ob die Verriegelungsanzeigen funktionieren und sichtbar sind.
- Prüfen Sie die Halterungen auf Risse und andere Fehler, z. B. gebrochene Teile.
- Achten Sie darauf, dass es zu keiner Relativbewegung zwischen den Trägern und den Sprossen / Stufen kommt.

Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter **NICHT** benutzt werden!

Leiter benutzen

WARNUNG!

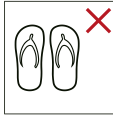
Gefahr von schweren Verletzungen!

Wenn Sie die Leiter unsachgemäß verwenden, können Sie sich und andere Personen verletzen.

- Steigen Sie nur auf die Leiter, wenn Sie:

- sie ordnungsgemäß an einem geeigneten Ort und gemäß den Anweisungen aufgestellt haben,

-  feste Schuhe tragen,



- alle Informationen im Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Sperrrichtungen der Leiter funktionieren und alle ausgezogenen Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen.

VORSICHT!

Quetschgefahr!

Wenn Sie beim Ausziehen oder Zusammenschieben der Leiter unvorsichtig vorgehen, können Sie sich die Fingerklemmen oder quetschen.

- Gehen Sie beim Ausziehen und Zusammenschieben der Leiter vorsichtig vor.
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger, Hände und Arme beim Zusammenschieben in einer Höhe mit den betätigten Entriegelungstasten befinden.

Sperrrichtung

(Siehe **Abb. 11** & **Abb. 12**).

Mithilfe der Sperrrichtungen an den Sprossen werden die einzelnen

Leiterabschnitte verriegelt, wenn Sie die Leiter ausziehen.

- Prüfen Sie immer, ob alle Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen:
 - Die Sperreinrichtung eines Abschnittes **ist verriegelt**, wenn neben beiden Entriegelungstasten einer Sprosse der rote Abschnitt **nicht sichtbar** ist (siehe **Abb. 11a, 12a**). Wenn Sie Druck auf die entsprechende Sprosse ausüben, lässt sich diese nicht herunterschieben.
 - Die Sperreinrichtung eines Abschnittes ist **nicht verriegelt**, wenn neben einer oder beiden Entriegelungstasten einer Sprosse der rote Abschnitt **sichtbar** ist (siehe **Abb. 11b, 12b**). Wenn Sie Druck auf die entsprechende Sprosse ausüben, lässt sich diese herunterschieben.

Reinigung und Wartung



Verletzungsgefahr!



Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Verletzungsgefahr, wenn Sprossen oder Holme verunreinigt sind, können Sie leicht

abrutschen, von der Leiter herunterstürzen und sich verletzen.

- Halten Sie die Leiter sauber. Entfernen Sie Verunreinigungen, wie z. B. Schmutz, Farbreste etc. nach jeder Benutzung, bevor Sie die Leiter zusammenschieben.
- Wischen Sie immer die Sprossen ab.
- Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von sachkundigen Personen durchführen.
- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Reinigung kann zur Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie die Schutzkappen und die rutschfesten Kappen des Standfußes frei von Schmutz, Schleifabrieb und dergleichen. Dies könnte die Oberfläche beschädigen.

- Reinigen Sie die Leiter mit einem Besen oder einem Tuch.
- Trocknen Sie die Leiter und insbesondere die Sprossen nach der Reinigung gründlich ab.
- Führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Leiter keinesfalls selbstständig durch. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen oder falscher Handhabung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Technische Daten

Modell:	BT-TLL001
Maximale zulässige Belastung:	150 kg
Einstellbare Länge:	2,3–2,7 m
Neigungswinkel:	65°–75°
Gewicht:	13,24 kg
Maximal zulässige Anzahl von Benutzern:	1
Artikelnummer:	7063996

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Leiter entsorgen

Entsorgen Sie die Leiter gemäß der in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Gesetze.

Généralités

Lire et conserver soigneusement le mode d'emploi !



Ce mode d'emploi est lié à cette escalier de grenier en aluminium de 2,3–2,7 m (uniquement dénommée ci-après «échelle»). Il contient des informations importantes pour sa sécurité et son utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, et particulièrement ses consignes de sécurité, avant d'utiliser l'échelle. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages sérieux.

Le mode d'emploi repose sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. Si vous résidez à l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois inhérentes au pays.

Si vous transmettez l'échelle à des tiers, donnez également impérativement ce mode d'emploi.

Explication des signes

Les symboles et signaux suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'échelle ou sur son emballage.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole / mot caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION !

Ce symbole / mot caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Ce mot vous avertit de dommages matériels possibles.



Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour la manipulation ou l'utilisation du produit.



Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'échelle.



Attention, risque de chute de l'échelle ! Il existe un risque de blessure en cas de manipulation incorrecte. Vous pouvez légèrement glisser ou tomber de l'échelle et vous blesser.



Lors de la mise en place de l'échelle, veuillez res-

pecter l'angle d'inclinaison nécessaire. L'angle d'inclinaison / d'installation de l'échelle doit comprendre environ 75 ° (rapport 1:4).



✓ Respectez la valeur de chargement maximale de 150 kg.



✗ Avant d'utiliser l'échelle, toujours effectuer un examen visuel de l'état de l'échelle.



✓ Toujours vérifier les pieds de l'échelle, avant d'utiliser l'échelle.



✓ Le nombre maximal d'utilisateur sur l'échelle s'élève à 1. Assurez-vous

qu'une seule personne à la fois se trouve toujours sur l'échelle.



✗ Évitez de vous pencher vers le côté.



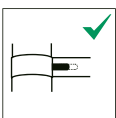
✗ Toujours monter et descendre le visage face à l'échelle.



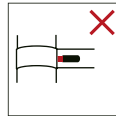
✗ Ne pas utiliser l'échelle sur un sol irrégulier ou lâche.



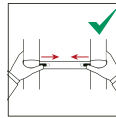
✓ Avant utilisation de l'échelle, tous les échelons doivent être verrouillés.



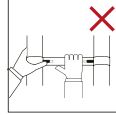
✓ Échelon verrouillé.



✗ Échelon déverrouillé.



✗ En descendant de l'échelle, les mains

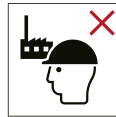


doivent se trouver sur les poteaux extérieurs, et ne doivent à aucun moment être posées sur les échelons

tandis que vous descendez de l'échelle.

Sécurité

Utilisation conforme



✓ L'échelle est exclusivement conçue

comme un dispositif d'aide à la montée, et peut supporter une charge maximale de 150 kg. Elle est destinée à un usage domestique.

Utilisez uniquement l'échelle comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'échelle n'est pas un jouet.



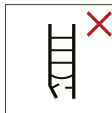



Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures graves !

Des situations de risque surviennent en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation incorrecte de l'échelle, pouvant alors mener à des blessures graves ou même entraîner la mort.

-   Utilisez uniquement l'échelle lorsque vous êtes en bonne santé. Lorsque vous utilisez l'échelle, certains états de santé, prises de médicaments ainsi qu'abus d'alcool ou de drogue peuvent entraîner un risque élevé pour votre sécurité.
-   Après livraison et avant la première utilisation du produit, vérifiez l'échelle afin de constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces.
-   Avant chaque journée de travail durant laquelle l'échelle doit être utilisée, effectuez un contrôle visuel de l'échelle, afin de repérer toute trace d'endommagement et d'assurer son utilisation en toute sécurité.
- Assurez-vous que l'échelle convient à l'utilisation que vous souhaitez en faire.

-   N'utilisez pas l'échelle lorsqu'elle est endommagée.
- L'échelle doit être installée dans la bonne position d'utilisation, par ex. dans le bon angle d'installation prévu pour les échelles simples (angle d'inclinaison d'env. 1:4).
-   Les dispositifs de blocage, si existants, doivent être complètement mis en place avant utilisation de l'échelle.
- Lorsque l'échelle est placée en position, attention au risque de collision, par ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Si possible, verrouillez les portes et fenêtres de la zone de travail, à l'exception des issues de secours.
-   Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisateur supportée. La capacité de charge maximale de l'échelle est de 150 kg.
-   Ne vous penchez pas avec excès lorsque vous vous trouvez sur l'échelle. Vous devez toujours prendre appui des deux pieds sur le même échelon, et le centre de votre corps (nombri) doit se trouver entre les deux poteaux de l'échelle.

- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'échelle. Ne pas laisser une échelle installée sans surveillance.
 - Tenez les enfants éloignés de l'échelle.
 -  Toujours monter et descendre de l'échelle le visage face à l'échelle.
 -  Bien se tenir lors de la montée ou de la descente sur l'échelle. En cas de travaux sur l'échelle, bien se tenir ou prendre d'autres mesures de sécurité lorsque ceci n'est pas possible.
 - Portez des chaussures de travail solides et adaptées, lorsque vous montez sur l'échelle.
 -  Transportez uniquement des objets légers et maniables, lorsque vous vous trouvez sur l'échelle.
 - Lorsque vous travaillez sur l'échelle, toujours vous y tenir d'une main, ou si cela s'avère impossible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
 -  Avant utilisation de l'échelle, assurez-vous que les dispositifs de blocage de l'échelle fonctionnent, et que toutes les sections dépliées sont bien verrouillées, avant de monter sur l'échelle.
- Utilisez uniquement l'échelle, lorsqu'elle fonctionne parfaitement.
 - Ne pas utiliser l'échelle, lorsqu'un ou plusieurs embouts anti-dérapants manquent sur le socle, ou que des dommages sont visibles.
 - Installez l'échelle de manière à la laisser toujours accessible.
 - Montez sur l'échelle échelon après échelon, et ne sautez pas plusieurs échelons.
 - Ne glissez pas le long des poteaux.
 - Ne pas poser d'outils ou d'objets sur les échelons, et ne rien accrocher à l'échelle.
 - Portez toujours des vêtements près du corps, lorsque vous montez sur l'échelle. Les vêtements amples peuvent se coincer dans la structure de l'échelle, et provoquer votre chute de l'échelle.
 - Ne pas rallonger l'échelle de façon provisoire, et ne jamais modifier la forme et la fonctionnalité de l'échelle d'aucune manière.
 - Stockez l'échelle hors de portée des enfants.

Première mise en service

Vérifier l'échelle et le contenu de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Lorsque vous utilisez une échelle endommagée, ou que vous utilisez l'échelle de façon inappropriée, le risque de blessures est très élevé.

- Après livraison et avant la première utilisation du produit, vérifiez l'échelle afin de constater l'état et le fonctionnement de toutes les pièces.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie !

Lorsque des enfants jouent avec le matériel d'emballage, ils peuvent y être pris au piège, et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage imprudemment avec un couteau aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager l'échelle.

- Ouvrez l'emballage avec précaution :

1. Retirez l'échelle de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète.

3. Vérifiez si l'échelle ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'échelle. Adressez-vous au service après-vente du fabricant, dont l'adresse est indiquée sur la carte de garantie.

ATTENTION ! – Les points suivants doivent être vérifiés avant l'utilisation de l'échelle télescopique :

- Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui ne sont pas tordus, courbés, vrillés, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui sont en bon état autour des points de fixation d'autres pièces.
- Vérifiez que les fixations (habituellement les clous, vis, boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
- Vérifiez que les barres / pieds (pièces à la verticale) / échelons / support le plus élevé / pied d'appui ne sont pas manquants, desserrés, fortement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que les mécanismes de verrouillage et les témoins de verrouillage fonctionnent parfaitement, et que les segments

d'échelon se verrouillent conformément aux instructions.

- Vérifiez que les pieds en caoutchouc ne sont pas manquants, desserrés, fortement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifiez que l'échelle ne présente aucune impureté (par ex. salissures, peinture, huile ou graisse).
- Vérifiez si les témoins de verrouillage fonctionnent et sont visibles.
- Vérifiez l'absence de fissure sur les fixations et d'autres défauts comme par exemple des pièces cassées.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun mouvement relatif entre les supports et les échelons /marches.

Si l'une des vérifications énoncées ci-dessus ne vous apporte pas satisfaction, ne **PAS** utiliser l'échelle !

Utilisation de l'échelle

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures graves !

Lorsque vous utilisez l'échelle de façon inappropriée, vous pouvez vous blesser, et blesser d'autres personnes.

- Montez uniquement sur l'échelle, si vous :
 - avez installé l'échelle de façon appropriée dans un lieu adapté, conformément aux instructions,

-  portez des chaussures solides,

- avez lu attentivement et compris toutes les informations du chapitre «Sécurité».
- Avant de monter sur l'échelle, assurez-vous que les dispositifs de blocage de l'échelle fonctionnent, et que toutes les sections dépliées sont bien verrouillées.

⚠ ATTENTION !

Risque d'écrasement !

Si vous faites preuve d'imprudence en dépliant ou repliant l'échelle, vous pouvez vous coincer ou vous écraser les doigts.

- Restez prudents en dépliant ou repliant l'échelle.
- En repliant l'échelle, veillez à ce que vos doigts, mains et bras se trouvent à hauteur des boutons de déverrouillage activés.

Dispositif de blocage

(Voir **Fig. 11** & **Fig. 12**).

Au moyen des dispositifs de blocage se trouvant sur les échelons, chaque section de l'échelle est verrouillée séparément, lorsque vous déployez l'échelle.

- Vérifiez toujours si toutes les sections sont correctement verrouillées, avant de monter sur l'échelle :

- Le dispositif de blocage d'une section est **verrouillé**, lorsque la partie rouge **n'est pas visible** à côté des deux boutons de déverrouillage d'un échelon (voir **figure 11a, 12a**). Lorsque vous exercez une pression sur l'échelon correspondant, celui-ci ne glisse pas vers le bas.
- Le dispositif de blocage d'une section **n'est pas verrouillé**, lorsque la partie rouge est **visible** à côté d'un ou des deux boutons de déverrouillage d'un échelon (voir **figure 11b, 12b**). Lorsque vous exercez une pression sur l'échelon correspondant, celui-ci glisse vers le bas.

Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !



Risque de blessure en cas de manipulation inappropriée ; lorsque les échelons ou les poteaux sont encrassés, vous risquez de glisser légèrement, de tomber de l'échelle, et de vous blesser.

- Gardez l'échelle dans un état propre. Après chaque utilisation et avant de replier l'échelle, retirez les impuretés, par ex. salissures, résidus de peinture etc.
- Essuyez toujours les échelons.

- Confiez exclusivement les travaux de réparation et de maintenance à des spécialistes.
- En cas de réparation ou de remplacement de pièces, comme les pieds p. ex., il est nécessaire de prendre contact avec le fabricant ou le vendeur.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Tout nettoyage inapproprié peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Vous risqueriez d'endommager les surfaces du produit.
- Veillez à ce que les embouts de protection et les embouts anti-dérapants du socles restent exempts de salissures, de chutes de ponçage et autres impuretés similaires. Ceci peut endommager la surface.
- Nettoyez l'échelle avec un balai ou un chiffon.
- Séchez soigneusement l'échelle, et plus particulièrement ses échelons, après l'avoir nettoyée.
- Ne jamais effectuer de votre propre initiative de travaux de

réparation et d'entretien sur l'échelle. Adressez-vous au service après-vente du fabricant, dont l'adresse est indiquée sur la carte de garantie, ou à un atelier spécialisé. Tout recours en responsabilité et en garantie deviennent caduc dans le cas de dommages découlant d'une réparation réalisée de votre propre initiative ou d'une mauvaise manipulation.

- Ne pas modifier la construction de l'échelle.

Données techniques

Modèle: BT-TLL001

Charge maximale admissible: 150 kg

Longueur réglable: 2,3–2,7 m

Angle d'inclinaison: 65°–75°

Poids: 13,24 kg

Nombre maximal d'utilisateurs autorisé: 1

Numéro d'article: 7063996

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'échelle

Éliminez l'échelle selon les dispositions et lois en vigueur dans votre pays.

Algemeen

Lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze!



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij de aluminium telescopische zoldertrap van 2,3–2,7 m (hierna “ladder” genoemd). Hij bevat belangrijke informatie over veiligheid en gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u de ladder gebruikt. Het negeren van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot zware verwondingen of beschadiging van de ladder.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Let in het buitenland ook op landspecifieke richtlijnen en wetgeving.

Als u de ladder doorgeeft aan derden, moet u ook absoluut deze gebruiksaanwijzing overhandigen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op de ladder of op de verpakking gebruikt.

WAARSCHUWING!

Dit symbool / signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot zware verwondingen of de dood.

VOORZICHTIG!

Dit symbool / signaalwoord duidt op een gevaar met een gering risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelzware verwondingen.

OPMERKING!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool geeft nuttige aanvullende informatie over het gebruik.



Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing voordat u de ladder gebruikt.



Waarschuwing, val van de ladder! Bij onjuiste omgang bestaat letselgevaar. U kunt snel wegglijden of van de ladder vallen en letsel oplopen.



Let bij het plaatsen van de ladder op de noodzakelijke hellingshoek. De hellingshoek / plaatsingshoek van de

ladder moet ongeveer 75° bedragen (verhouding 1:4).



Let op het maximale draagvermogen van 150 kg.



Verricht altijd een visuele controle voordat u de ladder gebruikt.



Controleer altijd de poten van de ladder voordat u de ladder gebruikt.



Het maximaal toegestane aantal gebruikers op de ladder bedraagt 1. Zorg ervoor dat er zich altijd maar één persoon tegelijk op de ladder bevindt.



Vermijd het zijdelings overhangen.



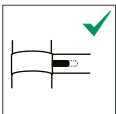
Ga de ladder altijd op en af met uw gezicht naar de ladder toe.



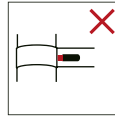
Gebruik de ladder niet op een oneffen of losse ondergrond.



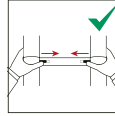
Voor het gebruik van de ladder moeten alle uitgeschoven sporten vergrendeld zijn.



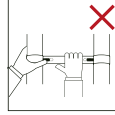
Sport vergrendeld.



Sport ontgrendeld.



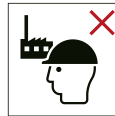
Bij het inschuiven van de ladder



moeten de handen zich aan de stijlen bevinden en mogen ze geen enkel moment op de sporten worden gelegd.

Veiligheid

Correct gebruik



De ladder is uitsluitend ontworpen als

klimwerktuig met een maximale belasting van 150 kg. De ladder is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



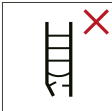
Gebruik de ladder alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig en kan leiden tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel. De ladder is geen kinderspeelgoed. De fabrikant of de handelaar is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig of onjuist gebruik.

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING!


Gevaar voor ernstig letsel!

Bij onjuist gebruik van de ladder ontstaan er risico's die kunnen leiden tot ernstige verwondingen met mogelijk zelfs dodelijke afloop.

-  Gebruik de ladder alleen als u zich gezond en fit voelt. Bepaalde omstandigheden, zoals het gebruik van medicijnen, alcohol of verdovende middelen, kunnen bij het gebruik van de ladder een verhoogd risico vormen voor uw veiligheid.
-  Controleer de ladder na de levering en voor de eerste ingebruikname om de toestand en de werking van alle onderdelen vast te stellen.
-  Voer aan het begin van elke werkdag waarop u de ladder gebruikt een visuele controle uit op beschadiging en veilig gebruik van de ladder.
- Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor het desbetreffende doeleinde.
-  Gebruik de ladder niet als deze is beschadigd.

- De ladder moet op de juiste manier worden geplaatst, bijv. met de juiste plaatsingshoek voor aanleunladders (hellingshoek ca. 1:4).

-  Blokkeerinrichtingen, voor zover aanwezig, moeten voor het gebruik volledig vergrendeld zijn.
- Wanneer de ladder is geplaatst, moet rekening worden gehouden met mogelijke botsingen, bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Sluit, indien mogelijk, deuren en ramen in het werkbereik, met uitzondering van nooduitgangen.
-  Overschrijd in geen geval de toegestane maximale belasting van de ladder. Het maximale draagvermogen van de ladder bedraagt 150 kg.
-  Leun niet te ver van de ladder af als u erop staat. Sta altijd met beide voeten stevig op dezelfde sport en houd het midden van uw lichaam (navel) tussen de stijlen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de ladder spelen. Laat een opgestelde ladder niet onbewaakt achter.
- Houd kinderen uit de buurt van de ladder.

-  Ga de ladder altijd op en af met uw gezicht naar de ladder toe.

-  Houd u goed vast tijdens het op- en afdalen van de ladder.

Tijdens werkzaamheden op de ladder vasthouden of andere veiligheidsmaatregelen nemen, als dit niet mogelijk is.

- Draag geschikte, stevige schoenen als u op de ladder stapt.
-  Draag alleen lichte, handzame voorwerpen als u zich op de ladder bevindt.
- Houd u bij de werkzaamheden op de ladder altijd met één hand vast of, als dat niet mogelijk is, neem aanvullende veiligheidsmaatregelen.

-  Controleer voor gebruik of de blokkeerinrichtingen van de ladder functioneren en alle uitgeschoven segmenten op de juiste manier zijn vergrendeld, voordat u op de ladder stapt. Gebruik de ladder alleen als deze correct functioneert.
- Gebruik de ladder niet als één of meerdere slipvaste voeten van de stabiliteitsbalk missen of zichtbaar beschadigd zijn.

- Plaats de ladder zodanig dat deze altijd vrij toegankelijk is.
- Beklim de ladder sport voor sport en sla geen meerdere sporten over.
- Glijd niet langs de stijlen naar beneden.
- Leg geen gereedschap of voorwerpen op de sporten en hang niets aan de ladder.
- Draag altijd nauw aansluitende kleding als u op de ladder stapt. Wijd zittende kleding kan ergens achter blijven haken en ertoe leiden dat u van de ladder valt.
- Verleng de ladder niet tijdelijk en verander de vorm en functie evenmin op een andere manier.
- Bewaar de ladder buiten het bereik van kinderen.

Eerste ingebruikname

Omvang van de levering en ladder controleren

⚠ WAARSCHUWING!

Kans op letsel!

Als u een beschadigde ladder gebruikt of de ladder niet juist gebruikt, is er een grote kans op letsel.

- Controleer de ladder na de levering en voor de eerste ingebruikname om de toestand en de werking van alle onderdelen vast te stellen.

▲ WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar!

Als kinderen met de verpakkingfolie spelen, kunnen ze hierin verstrikt raken en stikken.

- Laat kinderen niet met de verpakkingfolie spelen.

OPMERKING!

Kans op beschadigingen!

Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of met andere scherpe voorwerpen opent, kan de ladder beschadigd raken.

- Ga bij het openen voorzichtig te werk:
 1. Haal de ladder uit de verpakking.
 2. Controleer of de levering volledig is.
 3. Controleer of de ladder of de losse onderdelen beschadigd zijn. Neem de ladder niet in gebruik als dit het geval is. Neem via het op de garantiekaart vermelde serviceadres contact op met de fabrikant.

VOORZICHTIG! – Controleer de volgende punten alvorens de telescoopladder te gebruiken:

- Controleer of de stijlen / poten (rechtopstaande delen) / sporten / bovenste legger / voet niet zijn verbogen, krom getrokken,

verdraaid, ingedeukt, gescheurd, gecorrodeerd of aangetast.

- Controleer dat de stijlen / poten (rechtopstaande delen) / sporten / bovenste legger / voet rondom de fixeerpunten voor andere delen in een goede toestand zijn.
- Controleer of de bevestigingen (gewoonlijk klinken, bouten, pennen) niet ontbreken en niet los zitten of gecorrodeerd zijn.
- Controleer dat de stijlen / poten (rechtopstaande delen) /sporten / bovenste legger / voet niet ontbreken of los, sterk versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de blokkeermechanismen en de blokkeer-markeringen correct functioneren en de sportsegmenten volgens voorschrift vergrendelen.
- Controleer of de rubberen voeten niet ontbreken of los zitten, sterk versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- Controleer of de ladder vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, verf, olie of vet).
- Controleer of de vergrendeling-indicatoren functioneren en zichtbaar zijn.
- Controleer de houders op scheuren en andere fouten, bijvoorbeeld gebroken onderdelen.

- Let erop dat er geen relatieve beweging tussen de leggers en de sporten/treden ontstaan.

Als één van bovengenoemde controles geen tevredenstellend resultaat oplevert, mag de ladder **NIET** worden gebruikt!

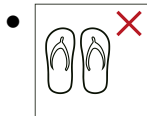
Ladder gebruiken

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor ernstig letsel!

Als u de ladder niet op de juiste manier gebruikt, kunt u zichzelf of andere personen verwonden.

- Stap alleen op de ladder als u:
 - deze correct op een geschikte plek en volgens de aanwijzingen heeft neergezet,



stevige schoenen draagt,

- alle informatie in hoofdstuk “Veiligheid” zorgvuldig hebt gelezen en deze begrijpt.
- Controleer of de blokkeerinrichtingen van de ladder functioneren en alle uitgeschoven segmenten op de juiste manier zijn vergrendeld, voordat u op de ladder stapt.

⚠ VOORZICHTIG!

Gevaar voor beknelling!

Als u bij het uitschuiven of inschuiven van de ladder onvoorzichtig te werk gaat, kunnen uw vingers ingeklemd of bekneld raken.

- Ga voorzichtig te werk bij het uiten inschuiven van de ladder.
- Let erop dat uw vingers, handen en armen zich tijdens het inschuiven op dezelfde hoogte bevinden als de te bedienen ontgrendel-knoppen.

Blokkeerinrichting

(Zie **Fig. 11** & **Fig. 12**).

Met behulp van de

blokkeerinrichtingen op de sporten worden de afzonderlijke ladder-segmenten vergrendeld als u de ladder uitschuift.

- Controleer altijd of alle segmenten goed zijn vergrendeld, voordat u op de ladder stapt:
 - De blokkeerinrichting van een segment is **vergrendeld** als naast de beide ontgrendel-knoppen van een sport de rode markering **niet zichtbaar** is (zie **Fig. 11a, 12a**). Wanneer u druk uitoefent op de betreffende sport, laat deze zich niet naar beneden schuiven.

- De blokkeerinrichting van een segment is **niet vergrendeld** als naast één of beide ontgrendel-knoppen van een sport de rode markering **zichtbaar** is (zie **Fig. 11b, 12b**). Wanneer u druk uitoefent op de betreffende sport, laat deze zich naar beneden schuiven.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

Kans op letsel!



Bij nalatig onderhoud is er kans op letsel, door verontreinigde sporten

- of stijlen kunt u gemakkelijk uitglijden, van de ladder vallen en zichzelf verwonden.
- Houd de ladder schoon. Verwijder na elk gebruik verontreinigingen zoals bijv. vuil, verfresten etc. voordat u de ladder inschuift.
 - Veeg altijd de sporten af.
 - Laat reparaties en onderhoud uitsluitend door vakkundige personen uitvoeren.
 - Bij reparatie of vervanging van onderdelen zoals bijv. de voetjes, moet u indien nodig contact opnemen met de fabrikant of verkoper.

OPMERKING!

Kans op beschadigingen!

Onjuiste reiniging kan leiden tot beschadiging.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren evenals scherpe of metalen voorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Houd de beschermkappen en de slipvaste voeten van de stabiliteitsbalk vrij van vuil, slijpsel en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Reinig de ladder met een veger of een doek.
- Droog de ladder en met name de sporten na de reiniging grondig af.
- Voer in geen geval zelf onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit aan de ladder. Neem via het op de garantiekaart vermelde serviceadres contact op met de fabrikant of met een vakman. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties of verkeerd onderhoud komen de aansprakelijkheids- en garantieclaims te vervallen.
- Verander de constructie van de ladder niet.

Technische gegevens

Model:	BT-TLL001
Maximale toegestane belasting:	150 kg
Instelbare lengte:	2,3–2,7 m
Hellingshoek:	65° – 75°
Gewicht:	13,24 kg
Maximaal toelaatbare aantal gebruikers:	1
Artikelnummer:	7063996

Afvoer

Afvoer van de verpakking



Voer de verpakking
gescheiden af. Doe
papier en karton bij het
oud papier, folie in de
recycling-container.

Ladder afvoeren

Voer de ladder af overeenkomstig
de wetten en bepalingen van uw
land.

Informazioni generali

Leggere e conservare con cura il manuale di istruzioni!



Questo manuale d'istruzioni sono parte di questa Scale mansarda in alluminio 2,3–2,7 m (in seguito chiamata semplicemente „scala“). Contiene indicazioni importanti per la sicurezza e l'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le importanti avvertenze in materia di sicurezza, prima di impiegare la scala. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può condurre a lesioni gravi o a danni alla scala.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e sulle regole in vigore nell'Unione Europea.

Nell'impiego all'estero, osservare anche le direttive e le leggi locali.

In caso di cessione della scala a terzi, si prega di consegnare assolutamente anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Su questa scala e sul relativo imballaggio vengono utilizzati i seguenti simboli e segnali di avvertenza.

⚠ WAARSCHUWING!

Questi simboli/segnali di avvertenza indicano un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

Questi simboli / segnali di avvertenza indicano un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni contenute o lievi.

NOTA!

Questo segnale di avvertimento indica possibili danneggiamenti a cose.



Questo simbolo fornisce altre utili informazioni sull'uso e sull'applicazione.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso, prima di impiegare la scala.



Avvertenza, rischio di caduta dalle scale!

Sussiste un pericolo di lesioni in caso di utilizzo errato. Si potrebbe scivolare facilmente o cadere dalla scala e lesionarsi.

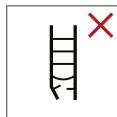


Nel posizionare la scala, osservare il corretto angolo d'inclinazione. L'angolo d'inclinazione / angolazione di

posizionamento della scala deve essere di 75° (rapporto 1:4).



Osservare i limiti di carico massimo di 150 kg.



Eseguire sempre un controllo visivo della scala prima di utilizzarla.



Prima dell'uso verificare sempre i piedi della scala.



Il numero massimo di utenti sulla scala è 1. Assicurarsi che si trovi sempre solo una persona sulla scala.



Evitare di sporgersi lateralmente.



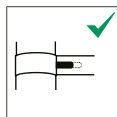
Salire o scendere con il viso rivolto sempre verso la scala.



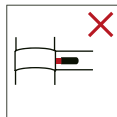
Non utilizzare la scala su una superficie non piana o instabile.



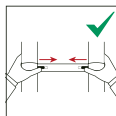
Prima dell'utilizzo della scala, tutti i pioli estesi devono essere bloccati.



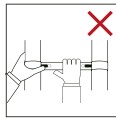
Piolo bloccato.



Piolo sbloccato.



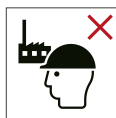
Nel salire sulla scala le mani devono



trovarsi sui pali esterni e non devono mai poggiare sui pioli durante il processo di salita.

Sicurezza

Utilizzo conforme allo destinazione d'uso



La scala è concepita

esclusivamente come sistema di risalita con un carico massimo di 150 kg. La scala è destinata all'uso domestico.

Utilizzare la scala solo come descritto nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi non conforme e può provocare danni materiali o persino lesioni a persone. La scala non è un giocattolo.

Il produttore o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivati da un uso non conforme o scorretto.


Avvertenze di sicurezza

▲ AVVERTIMENTO!

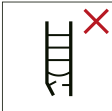
Pericolo di lesioni gravi!


In caso di un impiego o un utilizzo scorretto della scala sussistono

rischi che possono condurre a lesioni gravi o persino alla morte.

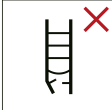
-  Utilizzare la scala solo se ci si trova in un buono stato di salute.

Determinate circostanze di salute, quali assunzione di medicinali o abuso di alcol o droghe possono esporre l'utente della scala a un elevato pericolo per la sua sicurezza.


-  Controllare lo stato e il funzionamento di tutti i componenti della scala dopo la consegna e prima di utilizzarla per la prima volta.

-  All'inizio di ogni giornata di lavoro che prevede l'uso della scala, eseguire un controllo visivo riguardo a un uso sicuro e ad eventuali danni della scala.


- Assicurarsi che l'impiego della scala a pioli sia confacente a ognuno degli impieghi prefissati.

-  Non utilizzare la scala se è danneggiata.


- La scala deve essere collocata nella posizione corretta, ad es. ad un'angolazione di posizionamento adatta alle scale di appoggio (angolo d'inclinazione ca. 1:4).

-  L'utente è responsabile della sicurezza dei dispositivi di sbarramento, qualora apportati.

- Se la scala viene spostata, considerare il rischio di una possibile collisione, ad es. con passanti, attrezzi o porte. Se possibile, bloccare porte e finestre nell'ambiente di lavoro, lasciando aperte invece le uscite di sicurezza.

-  Non superare assolutamente il carico massimo della scala.

La portata massima della scala è di 150 kg.

-  Mentre si sta sulla scala, non sporgersi troppo verso l'esterno.

Sulla scala, stare sempre con entrambi i piedi sullo stesso livello e mantenere il proprio baricentro (ombelico) tra i due staggi.

- Impedire ai bambini di utilizzare la scala come un giocattolo. Non lasciare appoggiata una scala senza sorveglianza.

- Tenere lontani i bambini dalla scala.


-  Salire sulla scala sempre con il viso rivolto ad essa guar

dando in alto e scendere guardando in basso.

-  Salire o scendere afferrandosi sempre ben stretti alla scala.

Durante i lavori, afferrarsi alla scala o, se questo non fosse possibile, adottare altre misure di sicurezza.

- Indossare calzature adeguate e chiuse se si sale sulla scala.

-  Sulla scala, portare solo oggetti leggeri e maneggevoli.

- Durante i lavori sulla scala, tenersi sempre fermi con una mano oppure, se questo non fosse possibile, applicare ulteriori misure di sicurezza.

-  Prima dell'uso, assicurarsi che i dispositivi di blocco

della scala funzionino e prima di salirvi, che tutte le sezioni estese siano bloccate a norma. Utilizzare la scala solo se è a norma.

- Non utilizzare la scala in assenza di uno o più tappi antiscivolo per i piedi di appoggio o in presenza di danneggiamenti.
- Collocare la scala in modo tale che abbia sempre un accesso libero.

- Salire sulla scala piolo dopo piolo, senza saltare più pioli in una volta sola.
- Non scendere scivolando lungo gli staggi.
- Non poggiare nessun attrezzo od oggetto sui pioli e non appendere nulla alla scala.
- Non allungare la scala in modo improvvisato e non apportare modifiche di altro tipo alla forma e alla funzionalità della scala.
- Conservare la scala lontano dalla portata dei bambini.

Primo utilizzo

Controllo della scala e del contenuto della confezione

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesione!

- Se si utilizza una scala danneggiata o la si usa in modo scorretto, sussiste un alto rischio di lesioni.
- Controllare lo stato e il funzionamento di tutti i componenti della scala dopo la consegna e prima di utilizzarla per la prima volta.

⚠ AVVERTIMENTO!**Pericolo di soffocamento!**

Se i bambini giocano con il materiale d'imbballaggio, possono rimanervi incastrati e soffocare.

- Non far giocare i bambini con la pellicola dell'imbballaggio.

NOTA!**Pericolo di danneggiamento!**

In caso di apertura poco attenta della confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la scala potrebbe essere danneggiata.

- Procedere con cautela durante l'apertura:
1. Estrarre la scala dalla confezione.
 2. Verificare la completezza della fornitura.
 3. Verificare l'eventuale presenza di danni della scala o dei suoi componenti. In tal caso, non utilizzare la scala. Rivolgersi al produttore all'indirizzo di assistenza indicato sul documento di garanzia.

ATTENZIONE! – Prima di utilizzare la scala telescopica, verificare i seguenti punti:

- Verificare che le aste / gambe (componenti verticali) / i pioli / il supporto superiore / i piedi di appoggio non siano storti,

deformati, distorti, spaccati, corrosi o arrugginiti.

- Verificare che i punti di fissaggio delle aste / gambe (componenti verticali) / dei pioli / del supporto superiore / dei piedi di appoggio per gli altri componenti siano in buono stato.
- Controllare che non manchino elementi di fissaggio (normalmente chiodi, viti e bulloni) e che questi non siano lenti o corrosi.
- Controllare che non manchino aste / gambe (componenti verticali) / pioli / il supporto superiore / i piedi di appoggio e che questi non siano allentati, usurati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che i meccanismi di blocco e l'indicazione di blocco funzionino a norma e che i segmenti a pioli blocchino come prescritto.
- Controllare che non manchino i piedini in gomma e che questi non siano lenti, usurati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che la scala sia completamente priva di impurità (ad es. sporcizia, colore, olio o grasso).
- Verificare che i componenti che mostrano la chiusura funzionino e siano visibili.

- Verificare che i supporti non presentino tagli o altri difetti, ad es. componenti rotti.
- Assicurarsi che non si verifichi alcuno movimento relativo tra i supporti e i pioli/gradini.

Nel caso in cui uno dei controlli sopraindicati riscontri un risultato negativo, **NON** si dovrebbe più usare la scala!

Uso della scala

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni gravi!

In caso di uso scorretto della scala l'utente e altre persone possono restare ferite.

Salire sulla scala solo se:

- la scala è stata posizionata in un luogo adeguato e conformemente alle indicazioni,
-  si indossano calzature chiuse,
 - sono state lette e comprese con attenzione tutte le informazioni nel capitolo „Sicurezza“.
- Prima di salire sulla scala, assicurarsi che i dispositivi di blocco funzionino e che tutte le sezioni estese siano bloccate a norma.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di schiacciamento!

Se nell'estendere o nel contrarre la scala si procede senza cautela, le dita possono restare incastrate o schiacciarsi.

- Procedere con cautela nell'estendere e nel contrarre la scala.
- Fare attenzione a che le proprie dita, mani e braccia si trovino, durante la contrazione, all'altezza dei tasti di blocco attivati.

Dispositivo di blocco

(Vedi **Fig. 11** & **Fig. 12**).

Con l'aiuto dei dispositivi di blocco sui pioli quando si estende la scala, vengono bloccate singole sezioni della scala.

- Prima di salire sulla scala, assicurarsi sempre che tutte le sezioni siano bloccate a norma:
 - Il dispositivo di blocco di una sezione è **bloccato** quando accanto ad entrambi i tasti di blocco di un piolo **non è visibile** la sezione rossa (vedi **Fig. 11a, 12a**). Facendo pressione sul piolo corrispondente, questo non si deve poter abbassare.
 - Il dispositivo di blocco di una sezione **non è bloccato** quando accanto ad uno o ad

entrambi i tasti di blocco di un piolo **è visibile** la sezione rossa (vedi **Fig. 121, 12b**). Facendo pressione sul piolo corrispondente, questo si deve poter abbassare.

Pulizia e manutenzione

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesione!



Nel caso di una manutenzione scorretta sussiste pericolo di lesione, se i pioli o le aste sono sporchi si può facilmente scivolare, cadere dalla scala e subire lesion.

- Mantenere la scala pulita. Rimuovere le impurità, come ad es. lo sporco, resti di vernice ecc. dopo ogni utilizzo prima di contrarre la scala.
- Pulire sempre i pioli.
- Far eseguire sempre i lavori di riparazione e di manutenzione da personale qualificato.
- In caso di riparazioni e sostituzioni di componenti quali ad es. i piedi di supporto, contattare secondo necessità il produttore o il distributore.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

Una pulizia non corretta può causa danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, così come oggetti per la pulizia affilati o metallici, come coltelli, spatole dure o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- Mantenere i tappi di protezione e i tappi antiscivolo del piede di appoggio privi di sporco, sostanze abrasive o simili. Questo potrebbe danneggiarne la superficie.
- Pulire la scala solo con una scopa o un panno.
- Dopo la pulizia, asciugare bene la scala e in particolare i pioli.
- Non eseguire per nessun motivo lavori di riparazione o manutenzione di propria iniziativa. Rivolgersi al produttore all'indirizzo di assistenza indicato sul documento di garanzia o ad un'officina. In caso di riparazioni eseguite autonomamente o di una manutenzione scorretta, decade qualsiasi diritto di garanzia e di responsabilità civile.
- Non modificare la struttura della scala.

Dati tecnici

Modello:	BT-TLL001
Carico massimo consentito:	150 kg
Lunghezza regolabile:	2,3–2,7 m
Angolo di inclinazione:	65° – 75°
Peso:	13,24 kg
Numero massimo di utenti consentito:	1
Numero articolo:	7063996

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Smaltire la carta e il cartone nella raccolta per la carta, le pellicole nella raccolta per i materiali riciclabili.

Smaltimento della scala

Smaltire la scala nel rispetto delle norme e regolamentazioni vigenti nel proprio paese.

Información general

¡Lea y guarde las instrucciones de uso!



Estas instrucciones de uso pertenecen a esta Escalera de altillo de aluminio de 2,3–2,7 m (en lo sucesivo denominada «escalera»). Contienen información importante sobre seguridad y uso.

Lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las instrucciones de seguridad, antes de utilizar la escalera. El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede ocasionar lesiones o daños graves en la escalera.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Observe las directrices y leyes específicas de cada país en el extranjero.

Si entrega la escalera a terceros, adjunte también estas instrucciones de uso.

Leyenda

Los siguientes símbolos y signos se utilizan en estas instrucciones de uso, en la escalera o en el embalaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo de señalización / palabra indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ¡CUIDADO!

Este símbolo/palabra indica un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

NOTA:

Esta señal advierte de posibles daños a la propiedad.



Este símbolo le proporciona información adicional útil para el manejo o la utilización.



Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de usar la escalera.



¡Aviso, caída de la escalera! Un manejo inadecuado podría producir lesiones. Podría resbalar fácilmente o caerse de la escalera y hacerse daño.



Tenga en cuenta el ángulo de inclinación requerido al colocar la escalera. El ángulo de inclinación/ángulo de

colocación de la escalera debe ser de aproximadamente 75 ° (relación 1:4).



Tenga en cuenta la capacidad máxima de carga de.



Siempre inspeccione visualmente la escalera antes de usarla.



Revise siempre las patas de la escalera antes de usar.



El número máximo de usuarios en la escalera es de 1. Asegúrese de que sólo una persona está en la escalera a la vez.



Evite inclinarse hacia los lados.



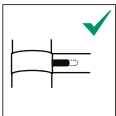
Suba y baje siempre con la cara mirando a la escalera.



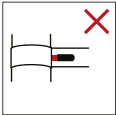
No utilice la escalera sobre una superficie irregular o suelta.



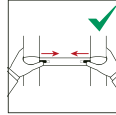
Antes de usar la escalera, todos los peldaños extendidos deben estar bloqueados.



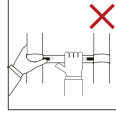
Peldaño bloqueado.



Peldaño desbloqueado.



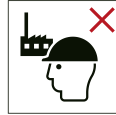
Cuando se pliegue la escalera, las



manos deben estar en los postes exteriores y no deben colocarse sobre los peldaños en ningún momento durante el proceso de plegado.

Seguridad

Uso adecuado



La escalera está diseñada

exclusivamente como ayuda para el ascenso con una carga máxima de 150 kg. La escalera está destinada a uso doméstico.

Utilice la escalera sólo como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier uso diferente al indicado no está permitido y puede provocar daños materiales, e incluso daños personales. La escalera no es un juguete para niños.


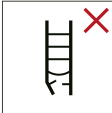


El fabricante o distribuidor no se hace responsable de cualquier daño producido por un uso no conforme con la finalidad prevista o por un manejo inadecuado.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones graves!

El uso incorrecto o el manejo inadecuado de la escalera puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

-  Use la escalera sólo si está en buenas condiciones de salud. Ciertas condiciones de salud, medicación, así como el abuso de alcohol y drogas, pueden resultar en un mayor peligro para su seguridad al usar la escalera.
-  Compruebe que todas las piezas de la escalera se encuentren y funcionen correctamente después de la entrega y antes de usarla por primera vez.
-  Realice una inspección visual de la escalera para comprobar que no presenta daños y que es segura al principio de cada jornada laboral en la que deba utilizarse.
- Asegúrese de que la escalera sea la adecuada para cada aplicación.
-  No utilice la escalera si está dañada.

- La escalera debe colocarse en la posición correcta de colocación, p. ej., el ángulo de colocación correcto para escaleras apoyables (ángulo de inclinación aprox. 1:4).



Los dispositivos de bloqueo, si están instalados, deben

estar completamente asegurados antes de su uso.

- Cuando se coloca la escalera en posición, debe tenerse en cuenta el riesgo de colisión, por ejemplo, con peatones, vehículos o puertas. Bloquee las puertas y ventanas en el área de trabajo si es posible, pero no las salidas de emergencia.



Nunca exceda la carga útil de la escalera. La capacidad de carga

máxima de la escalera es de 150 kg.



No se incline demasiado lejos de la escalera cuando esté

de pie sobre ella. Siempre debe estar parado con ambos pies firmemente en el mismo escalón y mantener el centro del cuerpo (ombligo) entre los largueros.

- No permita que los niños jueguen con la escalera. No deje una escalera erguida desatendida.

– Mantenga a los niños alejados de la escalera.



– Suba y baje por la escalera siempre con la cara mirando hacia ella.



– Sujétese siempre bien a la escalera al subir y bajar. Al trabajar sobre la escalera, sujétese o, de no ser posible, tome otras medidas de seguridad.

– Use calzado adecuado y resistente cuando suba por la escalera.



– Transporte sólo artículos ligeros y manejables cuando esté en la escalera.

– Cuando trabaje en la escalera, sujétese siempre a ella con una mano o, si no es posible, tome precauciones de seguridad adicionales.



– Antes de usar la escalera, asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de la escalera funcionen y que todas las secciones empleadas estén correctamente bloqueadas antes de subir a la escalera. Utilice la escalera sólo si funciona correctamente.

– No utilice la escalera si falta una o más de las tapas

antideslizantes del pie de apoyo o si presenta daños visibles.

– Coloque la escalera de modo que siempre sea fácilmente accesible.

– Suba peldaño por peldaño en la escalera y no salte más de un peldaño.

– No se deslice hacia abajo por los largueros.

– No coloque herramientas u objetos en los peldaños y no cuelgue nada de la escalera.

– Siempre use ropa ajustada cuando suba a la escalera. La ropa ancha puede quedar atrapada y hacerle caer de la escalera.

– No prolongue la escalera provisionalmente; no la altere de ninguna otra manera, ni en forma ni en función.

– Guarde la escalera fuera del alcance de los niños.

Primera utilización

Compruebe el suministro de entrega y la escalera

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Si utiliza una escalera dañada o la usa de forma incorrecta, existe un alto riesgo de lesiones.

– Compruebe que todas las piezas de la escalera se encuentren y

funcionen correctamente después de la entrega y antes de usarla por primera vez.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia!

Si los niños juegan con la película de embalaje pueden quedar atrapados en ella y asfixiarse.

- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

NOTA:

¡Riesgo de daños!

Si abre el embalaje sin cuidado utilizando un cuchillo afilado o cualquier otro objeto puntiagudo podría dañar la escalera.

- Proceda con sumo cuidado al abrirla:
 1. Saque la escalera del embalaje.
 2. Compruebe que el volumen de suministro esté completo.
 3. Compruebe que ni la escalera ni las piezas presenten daños. En caso contrario, no utilice la escalera. Póngase en contacto con el fabricante en la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

¡ATENCIÓN! – Antes de utilizar la escalera telescópica debe comprobar los siguientes puntos:

- Compruebe que largueros / patas (partes erguidas) / peldaños/ soporte superior / pie de apoyo

no estén doblados, curvados, torcidos, abollados, desgarrados, corroídos o podridos.

- Compruebe que largueros / patas (partes erguidas) / peldaños/ soporte superior / pie de apoyo estén en buen estado alrededor de los puntos de fijación con otras piezas.
- Compruebe que no falten uniones (normalmente remaches, tornillos, pernos) y que no estén sueltas o corroídas.
- Compruebe que no falten largueros / patas (partes erguidas) / peldaños/ soporte superior / pie de apoyo y que no estén flojos, muy desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que los mecanismos de bloqueo e indicadores de bloqueo funcionen correctamente y que los segmentos de los peldaños se bloqueen correctamente.
- Compruebe que no falten pies de goma y que no estén flojos, muy desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que la escalera esté libre de impurezas (p. ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa).
- Compruebe que los indicadores de bloqueo funcionen y sean visibles.

- Compruebe los soportes en busca de grietas y otros fallos, p. ej. partes rotas.
- Asegúrese de que no se produce ningún movimiento relativo entre los soportes y los peldaños/escalones.

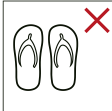
Si una de las pruebas anteriores no produce un resultado satisfactorio, ¡la escalera **NO** debe ser usada!

Usar la escalera

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones graves!

Si usa la escalera de manera inapropiada, puede lesionarse a sí mismo y a otros.

- Solo se puede subir en la escalera si:
 - a escalera está colocada en un lugar adecuado, según lo indicado en estas instrucciones,
 -  usa calzado resistente,
 - ha leído cuidadosamente y comprendido toda la información del capítulo «Seguridad»
- Asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de la escalera funcionen y que todas las secciones empleadas estén correctamente bloqueadas antes de subir a la escalera.

⚠ ¡CUIDADO!

¡Peligro por aprisionamiento!

Si extiende o pliega la escalera descuidadamente, puede pellizcarse o apretarse los dedos.

- Tenga cuidado al extender y plegar la escalera.
- Asegúrese de que sus dedos, manos y brazos estén a la misma altura que los botones de desbloqueo al plegar la escalera.

Dispositivo de bloqueo

(Ver **Fig. 11** & **Fig. 12**).

Mediante los dispositivos de bloqueo en los peldaños, las secciones individuales de la escalera se bloquean cuando extiende la escalera.

- Compruebe siempre que todas las secciones estén correctamente bloqueadas antes de subir a la escalera:
 - El dispositivo de bloqueo de una sección **está bloqueado** si junto a los dos botones de desbloqueo de un peldaño **no se ve** la parte roja (ver **fig. 11a, 12a**). Si aplica presión al peldaño correspondiente, no puede empujarlo hacia abajo.
 - El dispositivo de bloqueo de una sección **no está bloqueado** si junto a uno o a los dos botones de desbloqueo de un peldaño

se ve la parte roja (ver **fig. 11b, 12b**). Si aplica presión al peldaño correspondiente, puede empujarlo hacia abajo.

Limpeza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!



En caso de un manejo inadecuado, existe el riesgo de sufrir

lesiones, si los peldaños o los largueros están sucios puede resbalsarse fácilmente, caerse de la escalera y hacerse daño.

- Mantenga la escalera limpia. Elimine impurezas como suciedad, pintura, etc. después de cada uso antes de plegar la escalera.
- Limpie siempre los peldaños.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado.
- En caso de reparación y sustitución de piezas, como p. ej. pies, contacte con el fabricante o el vendedor si es necesario.

NOTA:

¡Riesgo de daños!

Una limpieza inadecuada puede causar daños.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Esto podría dañar las superficies.
- Mantenga las tapas protectoras y las tapas antideslizantes del pie de apoyo libres de suciedad, abrasión y similares. Esto podría dañar la superficie.
- Limpie la escalera con una escoba o un paño.
- Después de la limpieza, seque bien la escalera y especialmente los peldaños.
- Nunca realice usted mismo trabajos de mantenimiento y reparación en la escalera. Póngase en contacto con el fabricante o un taller especializado a través de la dirección de servicio que figura en la tarjeta de garantía. Quedan excluidos los derechos de responsabilidad y garantía en caso de reparaciones realizadas independientemente o de manipulación incorrecta.

-
- No altere la construcción de la escalera.

Características técnicas

Modelo:	BT-TLL001
Máxima carga admisible:	150 kg
Longitud ajustable:	2,3–2,7 m
Ángulo de inclinación:	65° – 75°
Peso:	13,24 kg
Máximo número de usuarios permitidos:	1
Número de artículo:	7063996

Eliminación

Disponer del embalaje



Elimine el embalaje separando las clases de materiales. Deseche el papal y el cartón como papel de desecho y el embalaje como reciclable.

Desechar la escalera

Deshágase de la escalera de acuerdo con las normas y leyes vigentes en su país.

Informações gerais

Ler e armazenar o manual do utilizador



Este manual do utilizador é fornecido com esta Escadas de Sótão de alumínio de 2,3–2,7 m (doravante designada como "escada"). Inclui informações importantes acerca de segurança e utilização.

Antes de utilizar a escada, leia atentamente o manual do utilizador. Isto aplica-se especialmente às instruções de segurança.

O não cumprimento das instruções deste manual do utilizador pode resultar em ferimentos graves ou danos na escada.

O manual do utilizador baseia-se nas normas e regras em vigor na União Europeia. No estrangeiro, também deve ter em consideração a legislação e diretrizes específicas de cada país.

Guarde o manual do utilizador para consulta futura. Se fornecer a escada a terceiros, certifique-se absolutamente de que fornece também este manual do utilizador.

Explicação de símbolos

Os seguintes símbolos e termos de sinalização são utilizados neste manual do utilizador, na escada ou na embalagem.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Este símbolo/termo de sinalização designa um risco de grau moderado, que pode resultar em morte ou ferimentos graves, caso não seja evitado.

⚠ CUIDADO!

Este símbolo/termo de sinalização designa um risco de grau baixo, que, caso não seja evitado, pode resultar em ferimentos menores ou moderados.

OPMERKING!

Este sinal avisa contra danos potenciais para a propriedade.



Este símbolo fornece-lhe informação adicional útil acerca do manuseamento e utilização.



utilizador.

Antes de utilizar a escada, leia e compreenda o manual do



Aviso, queda da escada! O manuseamento incorreto pode resultar em ferimentos. Pode facilmente escorregar ou cair da escada e ficar ferido.



Durante a implantação, tenha em atenção o ângulo de inclinação

necessário. O ângulo de inclinação/de apoio da escada deve ser de aproximadamente 75° (relação 1:4).



Tenha em atenção a capacidade de carga máxima de 150 kg.



Antes de utilizar a escada, inspecione-a sempre visualmente.



Antes de utilizar a escada, inspecione-a sempre visualmente.



O número máximo de utilizadores na escada é 1. Certifique-se de que apenas uma pessoa utiliza a escada, de cada vez.



Evite inclinar-se para o lado.



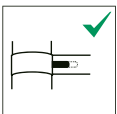
Ao subir e descer, mantenha-se sempre de frente para a escada.



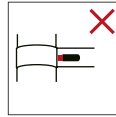
Não utilize a escada numa base desnivelada ou pouco firme.



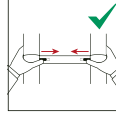
Antes de utilizar a escada, todos os degraus puxados para fora têm de estar bloqueados.



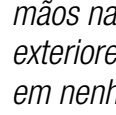
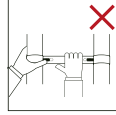
Degrau bloqueado.



Degrau não bloqueado.



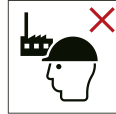
Ao retrain a escada, deve manter as



mãos nas barras exteriores, não devendo, em nenhum momento do processo de encolhimento da escada, colocá-las nos degraus.

Segurança

Utilização adequada



A escada destina-se

exclusivamente para ser utilizadas como auxílio de subida e tem uma capacidade de carga máxima de 150 kg. A escada destina-se a uso doméstico.

Utilize a escada apenas conforme indicado neste manual do utilizador. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode provocar danos de propriedade ou até mesmo ferimentos pessoais. A escada não é um brinquedo para crianças.





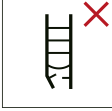









O fabricante ou fornecedor não assume qualquer responsabilidade pelos danos causados por utilização incorreta ou inadequada.

Instruções de Segurança

ADVERTÊNCIA!

Perigo de ferimentos graves!

A utilização ou manuseamento incorretos da escada representa riscos que podem provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

-   Utilize a escada apenas se estiver em boas condições de saúde. Alguns estados de saúde, a utilização de medicação, bem como o excesso de consumo de álcool e de drogas pode provocar o aumento do perigo para a sua segurança, ao utilizar a escada.
-   Após o fornecimento e antes da primeira utilização, verifique o estado da escada e o funcionamento de todas as peças.
-   fetue uma inspeção visual à escada para verificar se existem danos e a utilização em condições de segurança, no início de todos os dias de trabalho, nos quais a escada tenha de ser utilizada.
- Certifique-se de que a escada é adequada para a utilização pretendida.
-   Não utilize a escada se estiver danificada.
- A escada deve estar instalada na posição de montagem correta, por exemplo, com o ângulo de apoio correto para escadas de encosto (ângulo de inclinação de aproximadamente 1:4), degraus e nível de pisos.
-   Os dispositivos, caso instalados, devem ser completamente fixos antes da utilização.
- Após a escada estar posicionada, deve ser tido em atenção qualquer risco de colisão, por exemplo, com peões, veículos ou portas. Caso seja possível feche todas as portas e janelas na área de trabalho, exceto as saídas de emergência.
-   Nunca exceda a capacidade de carga da escada. A capacidade de carga máxima da escada é de 150 kg.
-   Não se incline demasiado para fora da escada, quando estiver nela. Deve manter sempre ambos os pés no mesmo degrau e manter o centro do seu corpo (nível do umbigo) entre as barras.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a escada. Não

deixei a escada sem supervisão, enquanto estiver montada.

- Mantenha as crianças afastadas da escada.



- Suba e desça da escada sempre voltado de frente para a escada.



- Segure bem a escada quando subir e descer. Mantenha um apoio firme enquanto trabalhar a partir da escada ou, se tal não for possível, tome medidas de segurança adicionais.

- Use calçado resistente adequado quando subir a escada.



- Transporte apenas itens leves, manuseáveis, quando estiver na escada.

- Segure-se sempre com uma mão quando estiver a trabalhar na escada ou, caso isso não seja possível, adote precauções de segurança adicionais.



- Antes da utilização, certifique-se de que os dispositivos de bloqueio da escada funcionam e de que todas as secções expandidas se encontram corretamente boqueadas, antes de subir a escada. Utilize a

escada apenas se funcionar corretamente.

- Não utilize a escada caso uma ou mais das tampas antiderrapantes da base de apoio faltarem ou se estiverem visivelmente danificadas.

- Coloque a escada de forma a que se encontre sempre acessível.

- Suba um degrau de cada vez, não ultrapassando vários degraus de cada vez.

- Ao descer, não deslize pelas barras.

- Não coloque nenhuma ferramenta nem quaisquer outros objetos nos degraus, nem suspenda nada na escada.

- Use sempre vestuário bastante justo, quando subir para a escada. O vestuário largo pode ficar preso e fazer com que caia da escada.

- Não expanda a escada de forma improvisada, nem altere a sua forma e funcionamento, de nenhuma forma.

- Guarde a escada fora dos alcance de crianças.

Primeira utilização

Verificar a escada e o conteúdo da embalagem

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimento!

Se utilizar uma escada danificada ou utilizá-la incorretamente, há um grande risco de ocorrência de ferimentos.

- Após o fornecimento e antes da primeira utilização, verifique o estado da escada e o funcionamento de todas as peças.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Perigo de asfixia!

Caso as crianças brinquem com o material de embalagem, podem ficar presas nele e asfíxiarem.

- Não permita que as crianças brinquem com o material de embalagem.

AVISO!

Risco de dano!

A escada pode ser danificada, caso abra a embalagem descuidadamente com uma faca afiada ou qualquer outro objeto pontiagudo.

- Proceda com cuidado, ao abrir:
 1. Retire a escada da embalagem.

2. Certifique-se de que o material fornecido está completo (consulte a **fig. A**).
3. Verifique se a escada ou as peças individuais apresentam danos. Em caso afirmativo, não utilize a escada. Contacte o fabricante, através do endereço especificado no cartão de garantia.

AVISO! – Antes de utilizar a escada telescópica, verifique os seguintes pontos:

- Certifique-se de que os perfis laterais / pernas (peças verticais) / degraus / barra superior / pé de apoio não se encontram dobrados, curvados, distorcidos, amolgados, rachados, corroídos ou deteriorados.
- Confirme se os pontos de fixação com outras peças nos perfis laterais / pernas / degraus / barra superior / pé de apoio se encontram em boas condições.
- Verifique se as ligações (tais como rebites, parafusos, porcas) não estão soltas, em falta ou corroídas.
- Verifique se os perfis laterais / pernas (peças verticais) / degraus / barra superior / pé de apoio estão completos, não estão, de forma alguma, soltos, danificados ou desgastados.

- Verifique se o mecanismo de bloqueio e os indicadores estão a funcionar em boas condições, não estão soltas, em falta ou corroídas e se os segmentos da escada bloqueiam segundo as indicações fornecidas.
- Verifique se os pés de borracha não estão em falta, soltos, desgastados, corroídos ou danificados.
- Verifique se a escada se encontra limpa (sem sujidade, tinta, óleo ou gordura).
- Verificar se os indicadores de bloqueio estão a funcionar e visíveis.
- Verificar os suportes quanto a rachaduras e outros defeitos, como, por exemplo, peças partidas.
- Garantir que não existe movimento relativo entre os suportes e os degraus / escadas.

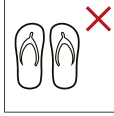
Se uma das verificações acima não proporcionar um resultado satisfatório, a escada **NÃO** deve ser utilizada!

Utilizar a escada

⚠ ADVERTÊNCIA!

Perigo de ferimentos graves!

Se utilizar a escada de forma incorreta, pode ferir-se e ferir terceiros.

- Suba para a escada apenas se:
 - a tiver montado corretamente, num local adequado e de acordo com as instruções;
 -  estiver a usar calçado resistente;
 - tiver lido e compreendido todas as informações do capítulo "Segurança".
- Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio da escada funcionam e que todas as secções expandidas se encontram corretamente bloqueadas, antes de subir a escada.

⚠ CUIDADO!

Risco de esmagamento!

Ao expandir ou retrair a escada, pode ficar com os dedos presos, caso proceda descuidadamente.

- Tenha cuidado ao expandir ou retrair a escada.
- Quando retrair a escada certifique-se de que os seus dedos, mãos e braços se encontram ao nível dos botões de desbloqueio acionados.

Dispositivo de bloqueio

(Consulte a **Fig. 11** & **Fig. 12**).

Com o auxílio dos dispositivos de bloqueio nos degraus, as secções individuais da escada encontram-se

bloqueadas quando expandir a escada.

- Confirme sempre que todas as secções se encontram corretamente bloqueadas, antes de subir a escada:
 - O dispositivo de bloqueio de uma secção está **bloqueado** caso a secção vermelha junto de ambos os botões de desbloqueio do degrau **não estiver visível** (consulte a **fig. 11a, 12a**). Caso aplique pressão ao degrau correspondente, ele não é empurrado para baixo.
 - O dispositivo de bloqueio de uma secção está **desbloqueado** caso a secção vermelha junto de um ou de ambos os botões de desbloqueio do degrau **estiver visível** (consulte a **fig. 11b, 12b**). Caso aplique pressão ao degrau correspondente, ele pode ser empurrado para baixo.

Limpeza e manutenção

ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimento!



Há risco de ferimentos, no caso de manuseamento incorreto. Caso os degraus ou as barras se encontrem poluídas, pode

escorregar ou cair facilmente da escada, ferindo-se.

- Mantenha a escada limpa. Remova os poluentes como, por exemplo, sujidade, resíduos de tinta, etc., depois de cada utilização e antes de retrain a escada.
- Limpe sempre os degraus.
- Deixe que os trabalhos de reparação e manutenção sejam realizados exclusivamente por pessoal especializado para o efeito.
- No caso de reparação e substituição de peças, como, por ex., pés, contactar o fabricante ou distribuidor, se necessário.

AVISO!

Risco de dano!

A limpeza inadequada pode provocar danos.

- Não utilize nenhum produto de limpeza agressivo, escovas com cerdas de metal ou de nylon, nem utensílios de limpeza metálicos ou afiados como, por exemplo, facas, raspadores rígidos, etc. Estes podem danificar as superfícies.
- Mantenha as tampas protetoras e as antiderrapantes da base de apoio limpas de sujidade, grãos abrasivos, etc. Isto pode danificar a superfície.

- Limpe a escada com uma escova ou com um pano.
- Seque a escada muito bem após a limpeza, especialmente os degraus.
- Em nenhuma circunstância execute a manutenção ou reparações da escada sem assistência. Contacte o fabricante ou uma oficina especializada através do endereço de serviço de apoio ao cliente, especificado no cartão de garantia. A responsabilidade e reivindicações sob a garantia são recusadas, na eventualidade de as reparações serem realizadas pelo utilizador ou devido a manuseamento incorreto.
- Não alterar a construção da escada.

Dados técnicos

Modelo:	BT-TLL001
Carga permissível máxima:	150 kg
Comprimento ajustável:	2,3–2,7 m
Ângulo de inclinação:	65° – 75°
Peso:	13,24 kg
Número permissível máximo de utilizadores:	1
Número do artigo:	7063996

Eliminação

Eliminação da embalagem



Eliminação da embalagem por separação individual por tipos de material.

Elimine o cartão juntamente com o lixo de papel e as películas metalizadas através do serviço de recolha de material reciclável.

Eliminação da escada

Elimine a escada de acordo com a legislação e regulamentos aplicáveis do seu país.

Zagadnienia ogólne

Czytanie i przechowywanie instrukcji obsługi



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową aluminiowej schody strychowe 2,3–2,7 m (zwanej dalej „drabiną”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

Przed przystąpieniem do użytkowania drabiny należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub uszkodzenie drabiny.

Instrukcja obsługi jest sporządzona na podstawie norm i zasad obowiązujących w Unii Europejskiej. Należy także zwrócić uwagę na zagraniczne wytyczne i ustawy obowiązujące w danym kraju.

Instrukcję obsługi należy zachować do dalszego wykorzystania. Jeżeli drabina będzie przekazywana innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję obsługi.

Objaśnienie rysunków

W niniejszej instrukcji obsługi, na drabinie lub na opakowaniu używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.

OSTRZEŻENIE!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które w przypadku nieprzestrzegania może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTROŻNIE!

Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które w razie nieprzestrzegania może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA!

To hasło ostrzegawcze ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Ten symbol zawiera dodatkowe, przydatne informacje dotyczące obsługi i użytkowania.



Przed przystąpieniem do użytkowania drabiny należy przeczytać i zrozumieć instrukcję.



Ostrzeżenie, upadek z drabiny! W przypadku nieprawidłowej obsługi istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Można się łatwo poślizgnąć lub spaść z drabiny i doznać obrażeń.



Podczas ustawiania drabiny należy przestrzegać wymaganego kąta

nachylenia. Kąt nachylenia/ustawienia drabiny musi wynosić około 75° (stosunek 1:4).



Przestrzegać maksymalnej nośności 150 kg.



Przed użyciem drabiny należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową drabiny.



Przed użyciem drabiny należy zawsze sprawdzić nóżki drabiny.



Maksymalna liczba użytkowników na drabinie wynosi 1. Upewnić się,

że na drabinie w tym samym czasie znajduje się tylko jedna osoba.



Unikać wychylania się na boki.



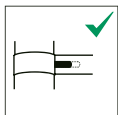
Wchodzić i schodzić zawsze twarzą do drabiny.



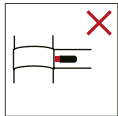
Nie używać drabiny na nierównym lub luźnym podłożu.



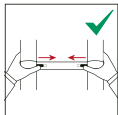
Przed użyciem drabiny należy zablokować wszystkie wysunięte szczeble.



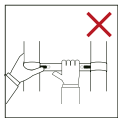
Szczebel zablokowany.



Szczebel odblokowany.



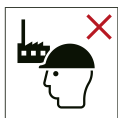
Podczas wsuwania drabiny ręce muszą



znajdować się na zewnętrznych słupkach i w żadnym momencie podczas procesu wsuwania nie mogą znajdować się na szczeblach.

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Drabina jest przeznaczona wyłącznie jako

pomoc przy wchodzeniu o maksymalnym obciążeniu 150 kg. Jest przeznaczona do użytku domowego.

Drabinę należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne, a nawet uszkodzenia ciała. Drabina nie jest zabawką dla dzieci.

Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub błędnym użytkowaniem.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa




⚠ OSTRZEŻENIE!


Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała!


Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa drabiny stwarzają zagrożenia, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

-  **X** Korzystać z drabiny tylko przy dobrym stanie zdrowia. Pewne stany zdrowotne, przyjmowanie leków oraz nadużywanie alkoholu i narkotyków mogą prowadzić do zwiększonego ryzyka związanego z bezpieczeństwem podczas korzystania z drabiny.
-  **X** Po dostawie drabiny i przed pierwszym użyciem należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części.
-  **X** Na początku każdego dnia roboczego, w którym zachodzi konieczność użycia drabiny, sprawdzić wzrokowo drabinę pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania.
- Upewnić się, że drabina nadaje się do danego zastosowania.
-  **X** Nie używać uszkodzonej drabiny.

- Drabinę należy ustawiać w prawidłowej pozycji, np. prawidłowy kąt ustawienia w przypadku drabin przystawianych (kąt nachylenia ok. 1:4), szczeble i stopnie poziomo.


-  **✓** Blokadki, jeśli są zamontowane, muszą być całkowicie zabezpieczone przed użyciem.
- Podczas ustawiania drabiny w odpowiedniej pozycji należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W miarę możliwości należy zamknąć drzwi i okna w obszarze pracy, ale nie wyjścia awaryjne.
-  **✓** W żadnym wypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia użytkowego drabiny. Maksymalna nośność drabiny wynosi 150 kg.
-  **X** Stojąc na drabinie, nie należy się zbyt od niej odchyłać. Należy zawsze stać obiema stopami mocno na tym samym stopniu i utrzymywać środek ciała (pępek) pomiędzy dźwigarami.
- Zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie bawiły się drabiną. Nie pozostawiać rozstawionej drabiny bez nadzoru.
- Trzymać drabinę z dala od dzieci.

-  Na drabinę należy wchodzić i schodzić z niej zawsze twarzą do drabiny.


-  Podczas wchodzenia i schodzenia trzymać się mocno drabiny.

Podczas pracy na drabinie należy się trzymać lub zastosować inne środki bezpieczeństwa, jeżeli nie jest to możliwe.

- Podczas wchodzenia na drabinę należy nosić odpowiednie, solidne obuwie.

-  Stojąc na drabinie, transportować tylko lekkie, poręczne przedmioty.

- Podczas pracy na drabinie należy zawsze trzymać się jedną ręką, a jeżeli nie jest to możliwe, należy podjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa.

-  Przed wejściem na drabinę należy upewnić się, że blokady drabiny są sprawne i że wszystkie wysunięte sekcje są prawidłowo zablokowane. Używać drabiny tylko wtedy, jeżeli działa właściwie.

- Nie używać drabiny, jeśli brakuje jednej lub więcej nakładek antypoślizgowych na podstawie lub mają one widoczne uszkodzenia.

- Drabinę ustawiać tak, aby była zawsze swobodnie dostępna.
- Wchodzić na drabinę szczebel po szczeblu, nie pomijając kilku szczebli.
- Nie wolno zsuwać się po podłużnicach.
- Na szczeblach nie wolno kłaść narzędzi ani przedmiotów, na drabinie nie wolno niczego wieszac.
- Podczas wchodzenia na drabinę należy zawsze nosić obcisłą odzież. Luźne ubranie może się zaplątać i spowodować upadek z drabiny.
- Nie przedłużać drabiny w sposób prowizoryczny ani nie zmieniać jej kształtu lub funkcji w jakikolwiek inny sposób.
- Przechowywać drabinę poza zasięgiem dzieci.

Pierwsze uruchomienie

Kontrola drabiny i zakresu dostawy

▲ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

W przypadku używania uszkodzonej drabiny lub nieprawidłowego użytkowania drabiny istnieje duże ryzyko odniesienia obrażeń.

- Po dostawie drabiny i przed pierwszym użyciem należy

sprawdzić stan i działanie wszystkich części.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Istnieje ryzyko uduszenia!

Jeśli dzieci bawią się folią opakowaniową, mogą się w nią zaplątać i udusić.

– Nie pozwalać dzieciom na zabawę z folią opakowaniową.

UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieostrożne otwarcie opakowania przy użyciu ostrego noża lub innego ostrego przedmiotu może spowodować uszkodzenie drabiny.

– Należy zachować ostrożność przy otwieraniu.

1. Wyjąć drabinę z opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
3. Sprawdzić, czy drabina lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeżeli występują uszkodzenia, nie należy używać drabiny. Skontaktować się z producentem pod adresem serwisowym podanym na karcie gwarancyjnej.

UWAGA! – Przed użyciem drabiny teleskopowej należy sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić, czy podłuznice/nogi (części pionowe) / szczelby / najwyższy wspornik (belka) / pod-

stawa nie są wygięte, zakrzywione, skręcone, wgniecione, popękane, skorodowane lub spróchniałe.

- Sprawdzić, czy podłuznice/nogi (części pionowe) / szczelby / najwyższy wspornik (belka) / podstawa wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje elementów mocujących (zwykle nitów, śrub, trzpieni), czy nie są poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy nie brakuje podłuznic/nóg (części pionowych) / szczelbi / najwyższego wspornika (belki) / podstawy i czy nie są one poluzowane, mocno zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy mechanizmy blokujące i wskaźniki blokady działają prawidłowo, czy ich nie brakuje, nie są poluzowane, mocno zużyte, skorodowane lub uszkodzone oraz czy segmenty szczelbi blokują się prawidłowo.
- Sprawdzić, czy nie brakuje gumowych nóżek, czy nie są poluzowane, mocno zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy drabina nie jest zanieczyszczona (np. brud, farba, olej lub smar).

- Sprawdzić, czy wskaźniki blokady działają i są widoczne.
- Sprawdzić zamocowania pod kątem pęknięć i innych uszkodzeń, np. złamanych części.
- Upewnić się, że nie występuje ruch względny pomiędzy wspornikami a szczelblami/stopniami.

Jeśli którakolwiek z powyższych kontroli nie daje zadowalającego wyniku, drabiny **NIE** wolno używać!

Korzystanie z drabiny

▲ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała!

Niewłaściwe użytkowanie drabiny może spowodować obrażenia ciała u użytkownika i innych osób.

– Wchodzić na drabinę tylko wtedy, gdy:

- jest prawidłowo ustawiona w odpowiednim miejscu i zgodnie ze wskazówkami,

-  użytkownik nosi solidne obuwie,

- po dokładnym przeczytaniu i zrozumieniu wszystkich informacji zawartych w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

– Przed wejściem na drabinę należy upewnić się, że blokady drabiny działają i że wszystkie wysunięte sekcje są prawidłowo zablokowane.

▲ OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Nieostrożne wysuwanie i wsuwanie drabiny może spowodować przytraśnięcie lub zmiążdżenie palców.

- Postępować ostrożnie podczas wysuwania i wsuwania drabiny.
- Upewnić się, że podczas wsuwania drabiny palce, dłonie i ramiona znajdują się na równi z przyciskami zwalniającymi.

Blokada

(Patrz **ilustr. 11** & **ilustr. 12**)

Blokady na szczelblach blokują poszczególne sekcje drabiny podczas wysuwania drabiny.

– Przed wejściem na drabinę należy zawsze sprawdzić, czy wszystkie sekcje są prawidłowo zablokowane:

- Blokada sekcji jest **zablokowana**, jeżeli obok obu przycisków odblokowujących szczelbel **nie jest widoczna** czerwona sekcja (patrz **ilustr. 11a, 12a**). Po naciśnięciu odpowiedniego szczelbla nie można go przesunąć w dół.
- Blokada sekcji **nie jest zablokowana**, jeżeli obok obu przycisków odblokowujących szczelbel **widoczna jest** czerwona sekcja (patrz **ilustr. 11b, 12b**). Naciskając na odpowiedni

szczebel, można go przesunąć w dół.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!



W przypadku niewłaściwej obsługi drabiny istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Jeśli szczeble lub podłużnice są zanieczyszczone, można się łatwo ześlizgnąć, spaść z drabiny i doznać obrażeń.

- Drabinę należy utrzymywać w czystości. Po każdym użyciu – przed wsunięciem drabiny – należy usunąć zanieczyszczenia, takie jak brud, resztki farby itp.
- Zawsze należy wycierać szczeble.
- Prace naprawcze i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.
- W przypadku napraw i wymiany części, np. nóżek, należy w razie potrzeby skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwe czyszczenie może prowadzić do uszkodzeń.

- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalo-

wych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpательki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Chronić nasadki ochronne i nasadki antypoślizgowe podstawy przed zabrudzeniem, ścięciem pochodzącym ze szlifowania itp. Mogłoby to uszkodzić powierzchnie.
- Czyścić drabinę za pomocą miotły lub szmatki.
- Po oczyszczeniu dokładnie wysuszyć drabinę, a zwłaszcza szczeble.
- Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych i naprawczych drabiny. Skontaktować się z producentem pod adresem serwisowym podanym na karcie gwarancyjnej lub ze specjalistycznym warsztatem. W przypadku samodzielnych napraw lub nieprawidłowej obsługi wykluczone są roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji.
- Nie modyfikować konstrukcji drabiny.

Dane techniczne

Model:	BT-TLL001
Maksymalnie dopuszczalne obciążenie:	150 kg
Regulowana długość:	2,3–2,7 m
Kąt nachylenia:	65°–75°
Waga:	13,24 kg
Maksymalna dozwolona liczba użytkowników:	1
Numer artykułu:	7063996

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja drabiny

Drabinę utylizować stosownie do przepisów i ustaw obowiązujących w danym kraju.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.


Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie


Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

 **01805 937 832***

**Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

**Model: BT-TLL001
Item-No.: 7063996
www.bataviapower.com
info@batavia.eu**

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.


Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.


Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

 **01805 937 832***

**Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi
de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-TLL001
Item-No.: 7063996
www.bataviapower.com
info@batavia.eu

7063996/0